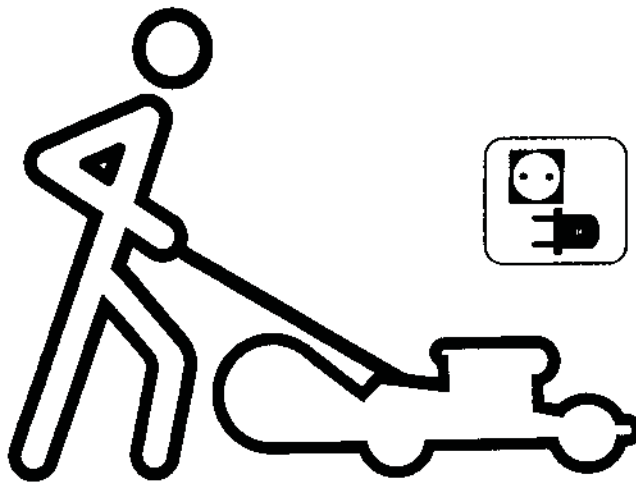
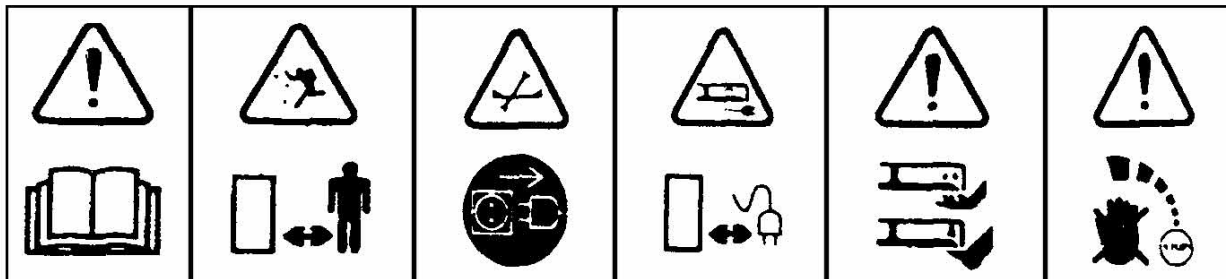




Bedienungsanleitung



ME 412 / ME 462



Warnung: Vor der Benutzung der Maschine die Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften durchlesen.

Warnung: Zuschauer fernhalten! Auf herausgeschleuderte Gegenstände achten.

Warnung: Bevor mit Reparaturarbeiten begonnen wird, ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Warnung: Das Verlängerungskabel vom Schneidwerk fernhalten.

Warnung: Wenn die Maschine in Betrieb ist, dürfen weder Hände noch Füße unter das Gehäuse gelangen.

Warnung: Hinweis! Das Messer dreht sich nach Ausschalten der Maschine weiter.

SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

DIE HIER AUFGEFÜHRTEN SICHERHEITSHINWEISE SIND STETS ZU BEACHTEN UND DIENEN ZUR SICHERHEIT DER BENUTZER UND IHRER UMGEBUNG. BITTE LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCH!

ALLGEMEINE HINWEISE

1. Machen Sie sich mit den Einstellvorrichtungen und der richtigen Benutzung des Geräts vertraut.
2. Erlauben Sie niemals Jugendlichen unter 16 Jahren oder anderen Personen welche die Bedienungshinweise nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen.
3. Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn andere Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere, in der Nähe sind.
4. Denken Sie daran, daß der Benutzer verantwortlich ist für Unfälle, die Dritten oder deren Eigentum zustoßen können.

WARNUNG: STELLEN SIE DEN MOTOR AB UND ENTFERNEN SIE DAS STROMKABEL (ABBILDUNG 1):

- **BEIM FAHREN AUSSERHALB DES RASENS.**
- **BEVOR SIE DEN MÄHER WARTEN, REINIGEN ODER IRGENDWELCHE ARBEITEN AN IHM DURCHFÜHREN.**
- **BEVOR SIE EINE EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE ODER IRGENDWELCHER ANDERER TEILE VORNEHMEN.**
- **WENN SIE DEN MÄHER VERLASSEN.**
- **BEVOR SIE DIE GRASFANGEINRICHTUNG ZUM ENTLEREEN ABNEHMEN.**
- **BEVOR SIE VERSTOPFUNGEN BESEITIGEN.**
- **WENN EIN FREMDKÖRPER GETROFFEN WURDE.**

VORBEREITENDE MASSNAHMEN

1. Während des Mähens sind immer feste Schuhe und lange Hosen zu tragen. Vermeiden Sie lose Kleidung, die von den rotierenden Teilen erfaßt werden kann.
2. Überprüfen Sie das Gelände, wo das Gerät eingesetzt wird. Entfernen Sie sämtliche Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.
3. Überprüfen Sie das Gerät vor der Benutzung. Kontrollieren Sie alle Muttern, Schrauben und Bolzen auf festen Sitz. Defekte Teile auswechseln. Vor Inbetriebnahme das Schneidwerkzeug auswuchten.

BEDIENUNGSHINWEISE

1. Es darf nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung gemäht werden.
2. Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes bei nassem Gras.
3. Das Gerät ist nur im Schrittempo zu führen.
4. Achten Sie immer auf guten Stand an Böschungen und Hängen. Mähen Sie niemals quer zum Hang, sondern nur aufwärts bzw. abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern und mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen mit einem Neigungswinkel über 20%.
5. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Mäher mit rotierendem Messer an sich heranziehen.
6. Stellen Sie den Motor ab warten Sie den Stillstand des Messers ab, wenn Sie andere Flächen als Gras überqueren.
7. Benützen Sie niemals den Mäher mit beschädigten bzw. ohne Schutzeinrichtungen oder Bedienungsvorrichtungen. Mähen Sie niemals ohne Prallblech oder ohne Grasfangeinrichtung.
8. Der Motor ist stets abzustellen bevor Sie die Grasfangeinrichtung entfernen.
9. Beachten Sie beim Starten des Motors stets die gegebenen Bedienungshinweise und halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand der Füße zum Schneidwerkzeug ein.
10. Heben Sie nie den Mäher während der Motor läuft und stellen Sie sich nie vor den Grasauswurf.
11. Führen Sie niemals Hände oder Füße unter das Mähergehäuse. Greifen Sie nie in den Auswurfkanal und stellen den Mäher hochkant, wenn das Messer noch dreht.
12. Halten Sie den Motor an und entfernen Sie das Stromkabel wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Mäher und führen Sie die erforderliche Reparatur durch, bevor Sie erneut starten.

WARTUNG UND LAGERUNG

1. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie die Maschine frei von Gras und Blättern. Hierzu sollten Sie nie Wasser und Lösungsmittel anwenden.
2. Erneuern Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
3. Einfache Reparaturen, durch den Besitzer, sollten sorgfältig durchgeführt werden. Siehe zuerst Garantiebedingungen.
4. Zur Reparatur nur Messer oder Original-Ersatzteile verwenden die vom Hersteller produziert und garantiert sind.
5. Lagern Sie den Mäher an einer trockene und für Kinder unzugänglichen Stelle.
6. Stromkabel fernhalten von Wärmequellen, Öl oder scharfen Kanten. Kontrollieren Sie die Unversehrtheit des Stromkabels und tauschen Sie es gegebenenfalls aus.

MONTAGE

Prüfen Sie zuerst alle notwendigen Teile vor dem Zusammenbau auf Vollständigkeit:

MONTAGE DES HANDGRIFFS UND SCHALTER

Suchen Sie sich aus den Modell-Abbildungen Ihr Gerät heraus.

1. Befestigen Sie zuerst den unteren Teil des Holms an dem Gehäuse gemäß Abb.2A-2B-2C. Nach der Montage die Bolzen kräftig anziehen.
2. Montieren Sie das Griffoberteil laut Abb.3A-3B-3C. Achten Sie darauf daß die vorgesehenen Aussparungen zur Montage des Schalters sich auf der rechten Seite des Mähers (vom Bediener aus gesehen) befinden.
3. Die Stifte am Schalter nach den Löchern im Griffoberteil ausrichten (Abb.4). Sicherstellen, daß das Elektrokabel nicht verdreht ist und der Bedienungsknopf nach oben zeigt. In diesen Stellung den Schalter anschrauben.
4. Das Elektrokabel ist mit dem gelieferten Kabelhalter am Holm zu befestigen.

MONTAGE DES GRASFANGBEHÄLTERS

Machen Sie sich mit der Zeichnungen vertraut und sehen Sie sich die für Ihres Model geeigneten Bilder an. Zuerst den oberen Teil gemäß (Abb. 5) montieren.

- a. Der Nylongrasfangsack und der Rahmen sind gemäß (Abb. 6A-6B) zu montieren.
- b. Der Kunststoffgrasfangkorb ist wie folgt zu montieren (Abb. 7).

Nach dem Zusammenbau kann der Grasfangbehälter durch Einhaken an die Maschine befestigt werden, nachdem die Sicherheitsklappe zuerst angehoben wird.

VERSTELLEN DER SCHNITTHÖHE

Es gibt unterschiedliche Systeme zur Einstellung der Schnitthöhe, je nach Type und Modell.

1. Indem man den Hebel verstellt, werden alle Räder zu gleicher Zeit in der Höhe verstellt (Abb. 8).
2. Die Höhe kann für jedes einzelne Rad gemäß (Abb. 9) einzeln eingestellt werden.
3. Die Schnitthöhenverstellung erfolgt durch die Positionsveränderung der Radachse (Abb.10).

EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE: Stellen Sie die Schnitthöhe zuerst in horizontaler Lage auf flachem Boden ein.

Langes Gras: Wählen Sie zunächst die größte Schnitthöhe gegen Sie langsam vor. Danach mit niedriger Schnitthöhe nachschneiden.

Kurzes Gras: Wählen Sie eine der niedrigsten Schnitthöheneinstellungen. Achtung: Im Sommer nie zu kurz schneiden, sonst verbrennen die Graswurzeln und Spitzen.

Nasses Gras: Mähen Sie nie bei nassem Gras, weil dieses sich zwischen Messer und Gehäuse festsetzt. Es entsteht Verstopfungsgefahr, und der Motor kann blockieren.

BEDIENUNG DER MASCHINE

ACHTUNG : BITTE BEACHTEN SIE ZUR VERMEIDUNG VON UNFÄLLEN ALLE WARNUNGEN SORGFÄLTIG!

ANSCHLUSS DER MASCHINE: Der Anschluß an das Stromnetz erfolgt mittels eines Verlängerungskabels. Das Anschlußkabel mit Hilfe der mitgelieferten Zugentlastung entlasten (Fig.13). Die Länge des Stromkabels sollte zur Größe Ihres Rasens passen. Um optimale Sicherheit zu gewährleisten, empfehlen wir die Anwendung eines vollisolierten, geprüften Kabels 3x1 mm², das Sie am besten auf einen hochempfindlichen Ausschalter in die Hausverdrahtung anschließen oder auf einen hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter (30 mA).

STARTEN DES MOTORS: Zum Einschalten der Maschine mit Sicherheitsschalter die Taste drücken und sofort Schalterhebel gegen den Holm hoch ziehen. Zum Anhalten, den Schalterhebel wieder loslassen. (Abb. 15.)

Damit der Motor bei nicht Belastung leichter anlaufen kann, sollte der Holm leicht nach unten gedrückt werden, so daß das Messer frei rotieren kann. Innerhalb wenige Sekunden dreht der Motor auf maximaler Drehzahl und man kann mit dem Mähen beginnen.

Abbildung 11 zeigt wie man am sichersten mäht, ohne Gefährdung des Stromkabels, d.h das Stromkabel muß immer auf dem geschnittenen Teil des Rasens liegen. Bedienen Sie die Maschine mit beiden Händen und halten Sie das Kabel in der Hand, welche nicht den Schalter betätigt.

ÜBERLASTUNG DES MOTORS: Zum Vorbeugen einer Überlastung des Motors achten Sie darauf, vielfältiges Ein- und Ausschalten zu vermeiden und hohes Gras langsam zu mähen damit das Messer nicht blockiert.

BESONDERE GEBRAUCHSANWEISUNGEN FÜR SELBSTFAHRENDE MODELLE:

Zum Einschalten der Kupplung genügt es, den Hebel in Richtung des Bedieners zu bewegen (Abb. 14A-B), während der Motor auf vollen Touren läuft. Es genügt, den Kupplungsbügel loszulassen, damit die Maschine hält.

PFLEGE UND WARTUNG

ALLGEMEIN: Kontrollieren Sie vor jeder Anwendung alle drehenden Unterteile und das Messer auf Beschädigungen und tauschen Sie defekte Teile aus. Nach dem Schleifen das Messer balancieren, um Vibrationen zu vermeiden. Nach dem Gebrauch die Unterseite der Maschine und die Luftlöcher des Grasbehälters säubern, damit eine optimale Ausfüllung des Behälters ermöglicht ist.

JÄHRLICHE WARTUNG: Am Ende der Saison empfiehlt es sich, die ganze Maschine zu überprüfen und reinigen. Messer schleifen und auswuchten lassen. Nachher das Messer ein wenig ölen. Das Gerät auf einer trockenen und geschützten Stelle aufbewahren.

ERNEuern DES MESSERS: ZUERST DEN MOTOR AUSSCHALTEN UND STROMKABEL ENTFERNEN.

Schutzhandschuhe anziehen. Mit der Hand das Messer gut festhalten und mit einem passenden Schlüssel den Messerbolzen rückartig lösen. Zur Montage nur Messer anwenden mit geeignete Nummer des Herstellers (Abb.12 und Tabelle). Anzugmoment des Messerbolzens: 22 Nm

TECHNISCHE DATEN: Die Maschine ist doppelt isoliert und entspricht den gegenwärtig in Kraft stehenden Gesetzen über Radio- und Femsehempfangstörung.

STORUNGEN

Wenn Sie sich bei Störungen an Ihren Fachhändler oder an eine anerkannte Servicestelle.



FIG. 1

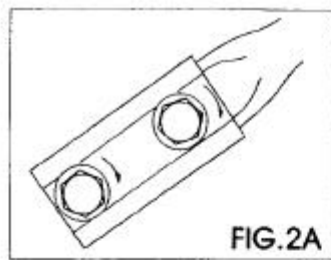


FIG. 2A

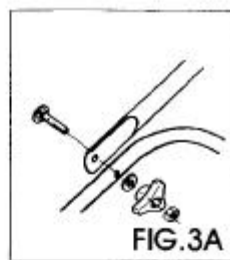


FIG. 3A

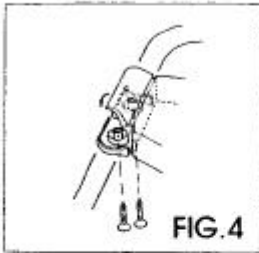


FIG. 4

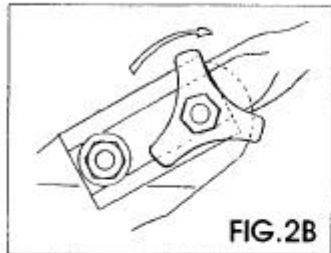


FIG. 2B

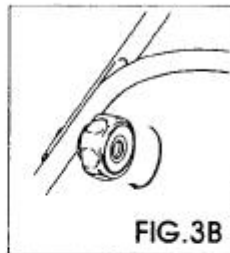


FIG. 3B

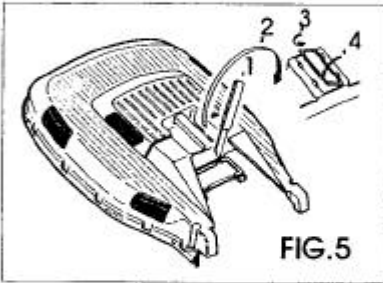


FIG. 5

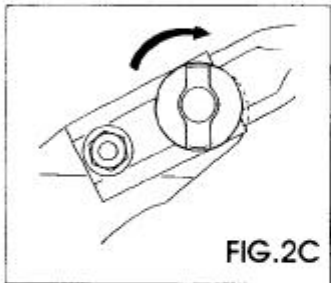


FIG. 2C



FIG. 3C



FIG. 6A

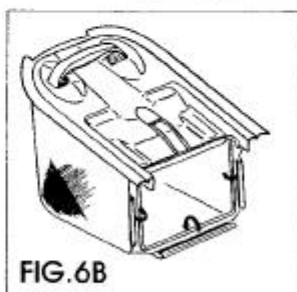


FIG. 6B

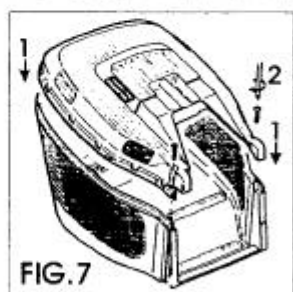


FIG. 7



FIG. 8

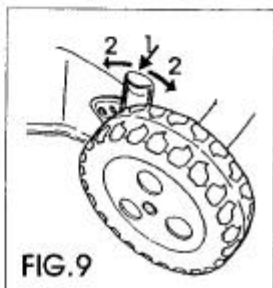


FIG. 9

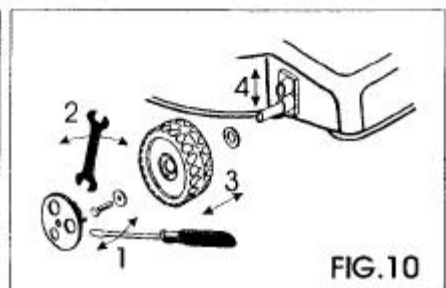


FIG. 10

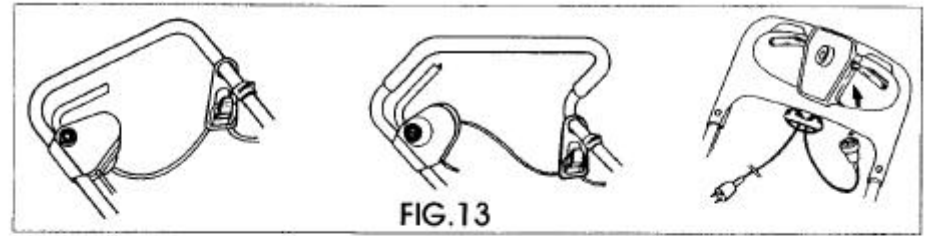


FIG. 13

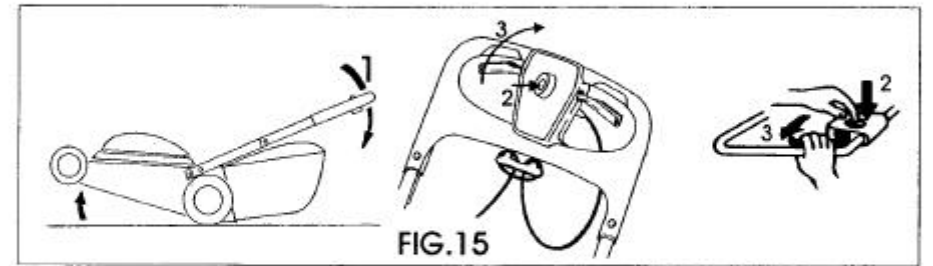


FIG. 15

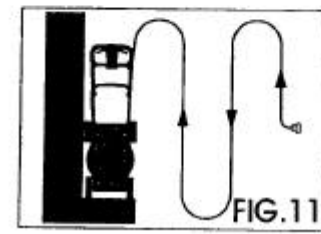


FIG. 11

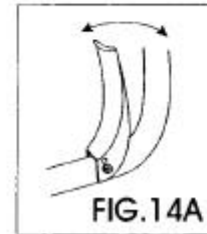


FIG. 14A



FIG. 14B

**GARANTIEBON - BON DE GARANTIE - WARRANTY SHEET - GARANTIESCHEIN -
DOCUMENT DI GARANZIA - CERTIFICADO DE GARANTIA - GARANTISEDEL -
TAKUUDODISTUS - GARANTISEDEL - GARANTIKUPONG -
CERTIFICADO DE GARANTIA - ΦΥΛΛΟ ΕΓΓΥΗΣΕΩΣ - GWARANCJI**

Naam eigenaar
Nom du propriétaire
Name des Käufers
Owner's name
Name del proprietario
Nombre del propietario
Ágarens namn
Omistajan nimi
Ejerens navn
Eierens navn
Nome do proprietário
Όνομα Ιδιοκτήτη
Imię i nazwisko kupującego _____

Adres
Adresse
Adresse
Address
Indirizzo
Dirección
Address
Positiosoite
Adresse
Adresse
Endereço
Διευβνση
Adres _____

Dealer
Concessionnaire
Händler
Comprato da
Distribuidor
Återförsäljare
Myyjä
Forhandler
Forhandler
Fornecedor
Αντιπρόσωπος/πωλήτης
Sprzedawca _____

Afleveringsdatum
Date de livraison
Lieferdatum
Date of delivery
Data di consegna
Fecha de entrega
Leveransdatum
Myyntipäivä
Leveringsdato
Leveringsdato
Data de entrega
Ημερομηνία παράδοσης
Dzień dostawy _____

TYP: _____
ART: _____
SER: _____
MOTOR: _____

STIGA NV
Torhoutsesteenweg, 222
B-8210 ZEDELGEM (Belgium)
Tel : 0032(0) 50 25 01 00
Fax : 0032(0) 50 20 11 65